

Изменение 4
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон

A7-0197/2013

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

Предложение за резолюция
Параграф 12

Предложение за резолюция

Изменение

12. счита, че е от изключително значение на европейско равнище да се предприемат подходящи последващи действия във връзка с измамното поведение; **изразява изумление от факта, че генералният директор на Европейската служба за борба с измамите е въвел в приоритетите в рамките на политиката в областта на разследванията за 2012 г. и 2013 г. специални прагове за отделните сектори по отношение на вероятното финансово отражение, така че случаите, при които вероятното финансово отражение е по-ниско от прага, да се третираат като второстепенни, като е малко вероятно, че те ще бъдат въобще разгледани;** отбелязва, че прагът в сектора на митниците е 1 000 000 EUR, за средствата по САПАРД той е 100 000 EUR, за земеделските фондове — 250 000 EUR, за структурните фондове — 500 000 EUR, за Европейския фонд за регионално развитие — 1 000 000 EUR, за централизираните разходи и външната помощ — 50 000 EUR, а за сектора на персонала на ЕС — 10 000 EUR; **счита, че това е неприемливо; настоятелно призовава генералния директор да промени настоящата практика и да прекрати**

12. счита, че е от изключително значение на европейско равнище да се предприемат подходящи последващи действия във връзка с измамното поведение; **приема за сведение индикативните** специални прагове за отделните сектори по отношение на вероятното финансово отражение, **включени в приоритетите в рамките на политиката в областта на разследванията за 2012 г. и 2013 г.;** отбелязва, че прагът в сектора на митниците е 1 000 000 EUR, за средствата по САПАРД той е 100 000 EUR, за земеделските фондове — 250 000 EUR, за структурните фондове — 500 000 EUR, за Европейския фонд за регионално развитие — 1 000 000 EUR, за централизираните разходи и външната помощ — 50 000 EUR, а за сектора на персонала на ЕС — 10 000 EUR;

*незабавно използването на прагове за
определяне на приоритетите в
работата;*

Or. en

25.6.2013

A7-0197/5

Изменение 5
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон

A7-0197/2013

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

Предложение за резолюция
Параграф 66

Предложение за резолюция

Изменение

66. отново подчертава, че е необходимо да продължи укрепването на независимостта, ефективността и ефикасността на ОЛАФ (OLAF), включително независимостта и функционирането на Надзорния съвет на ОЛАФ; **счита, че това е още една причина Надзорният съвет да получи още по-голяма независимост, както и необходимите средства, за да изпълнява ролята си ефективно;**

66. отново подчертава, че е необходимо да продължи укрепването на независимостта, ефективността и ефикасността на ОЛАФ (OLAF), включително независимостта и функционирането на Надзорния съвет на ОЛАФ; **призовава ОЛАФ и Надзорния съвет да предприемат стъпки с цел да подобрят работните си взаимоотношения, които бяха качествени в доклад на комисията по въпросите на ЕС към Камарата на лордовете на Обединеното кралство като характеризиращи се с открита враждебност, по-специално вследствие на липсата на съгласие между съответните лица относно конкретния характер на ролята на Надзорния съвет; призовава Комисията да проучи начините за оказване на конструктивен принос за подобряването на комуникацията и работните взаимоотношения между ОЛАФ и нейния Надзорен съвет;**

Or. en

25.6.2013

A7-0197/6

Изменение 6
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон

A7-0197/2013

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

Предложение за резолюция
Параграф 67

Предложение за резолюция

Изменение

67. приветства постигнатия напредък в рамките на преговорите по предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1073/1999 относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕВРАТОМ) № 1074/1999 (COM(2011)135); счита, че този регламент следва да се приеме във възможно най-кратки срокове; **при все това изразява убеждението, че с оглед на последните събития, свързани с ОЛАФ, и на начина на провеждане на нейните разследвания следва да се вземат предвид препоръките на Надзорния съвет, съдържащи се в приложение 3 към неговия годишен отчет за дейността през 2012 г.;**

67. приветства постигнатия напредък в рамките на преговорите по предложението за регламент на Европейския парламент и на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1073/1999 относно разследванията, провеждани от Европейската служба за борба с измамите (OLAF), и за отмяна на Регламент (ЕВРАТОМ) № 1074/1999 (COM(2011)135); счита, че този регламент следва да се приеме във възможно най-кратки срокове;

Or. en

25.6.2013

A7-0197/7

Изменение 7
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон
Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамните
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция
Параграф 68 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

68а. отбелязва въпросите, повдигнати от Надзорния съвет на ОЛАФ в неговия отчет за дейността през 2012 г., по-специално по отношение на случая, който беше предаден през октомври 2012 г. на националните съдебни органи и който доведе до оставката на член на Европейската комисия, както се посочва в параграф 29 от посочения по-горе доклад; счита, че тези въпроси следва да бъдат предмет на задълбочено проучване от страна на компетентните съдебни органи; подчертава принципа на зачитане на поверителността и значението на политическата ненамеса в което и да е текущо съдебно производство;

Or. en

25.6.2013

A7-0197/8

Изменение 8
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон

A7-0197/2013

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамните
СОМ(2012)0408 – 2012/2285(INI)

Предложение за резолюция
Параграф 69

Предложение за резолюция

Изменение

69. изразява силна загриженост във връзка с доклада на Надзорния съвет на ОЛАФ; счита, че е неприемливо, че ОЛАФ е предприела действия по разследване, които надхвърлят посочените изрично в членове 3 и 4 от действащия Регламент (ЕО) № 1073/1999 относно ОЛАФ, както и тези, съдържащи се в бъдещия текст за реформи; отбелязва, че упоменатите по-горе действия по разследване включват: подготовката на съдържанието на телефонен разговор на трета страна с лице, което е предмет на разследването, присъствие на разговора и записването му, и отправянето на искане към национални административни органи да предоставят на ОЛАФ информация, която не се съхранява пряко от тях и която може да се разглежда като свързана с правото на зачитане на личния живот и на тайната на съобщенията на лицата, както и последвалото използване, събиране и съхранение на тази информация от страна на ОЛАФ;

заличава се

Or. en

AM\941435BG.doc

PE509.959v01-00

25.6.2013

A7-0197/9

Изменение 9
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон
Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция
Параграф 70

Предложение за резолюция

Изменение

70. изразява своя шок във връзка с тези действия, тъй като съгласно съдебната практика на Европейския съд по правата на човека използването на подобни методи може да се разглежда като „намеса на публичен орган“ в упражняването на правото на зачитане на „личния живот“ и на тайната на „кореспонденцията“ и/или „съобщенията“, като такава намеса се допуска единствено в случаите, предвидени в закона (член 7 от Хартата на основните права на ЕС, който съответства на член 8 от Европейската конвенция за защита на правата на човека и основните свободи);

заличава се

Or. en

25.6.2013

A7-0197/10

Изменение 10
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон
Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция
Параграф 70 а (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

70а. отново изтъква, че не може да се приема каквото и да е нарушение на основните права от страна на ОЛАФ или друга служба на Комисията; във връзка с това се позовава на становището на Надзорния съвет на ОЛАФ, изразено в приложение 3 към неговия отчет за дейността през 2012 г., че ОЛАФ е възможно да е надхвърлила рамките на действията по разследване, посочени изрично в членове 3 и 4 от действащия регламент, наред с другото, по отношение на подготовката на съдържанието на телефонен разговор на трето лице с лице, което е предмет на разследване, и присъствието по време на този разговор, който е бил записан; надява се, че ОЛАФ ще предостави удовлетворително обяснение за правното основание за своите действия по разследване, например за записването на телефонни разговори;

Or. en

25.6.2013

A7-0197/11

Изменение 11
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон
Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция
Параграф 70 б (нов)

Предложение за резолюция

Изменение

70б. посреща със задоволство изявлението, съдържащо се в отчета на Надзорния съвет за дейността през 2012 г. (параграф 53), че всички действия за анулиране на решенията на ОЛАФ са били отхвърлени като недопустими от Съда и че омбудсманът не е открил никакви прояви на лоша администрация; освен това изтъква, че Европейският надзорен орган по защита на данните (ЕНОЗД) е установил, че ОЛАФ като цяло е спазвала правилата за защита на данните, с изключение на един случай, в който ЕНОЗД е счел, че ОЛАФ е нарушила правото на защита на личните данни, като ненужно е разкрила самоличността на лице, сигнализиращо за нередности, пред институцията, за която това лице работи;

Or. en

25.6.2013

A7-0197/12

Изменение 12
Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад
Дерек Вон

A7-0197/2013

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

Предложение за резолюция
Параграф 72

Предложение за резолюция

Изменение

72. отбелязва, че **нарушенията на основни процесуални** изисквания по време на предварителните разследвания **биха могли да се отразят на** законността на окончателното решение, взето въз основа на разследванията на ОЛАФ; **счита това за потенциално голям риск, тъй като Комисията би носила правна отговорност за нарушенията; призовава ОЛАФ да предприеме незабавни мерки по отношение на този недостатък**, като назначи **съдебни** експерти с подходяща квалификация, които да извършват предварителни проверки в рамките на подходящ срок;

72. отбелязва, че **спазването на процесуалните** изисквания по време на предварителните разследвания **е от съществено значение за** законността на окончателното решение, взето въз основа на разследванията на ОЛАФ; **призовава ОЛАФ да укрепи процесуалния подготвителен етап от разследванията**, като назначи **правни** експерти с подходяща квалификация, които да извършват предварителни проверки в рамките на подходящ срок;

Or. en

25.6.2013

A7-0197/13

Изменение 13

Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад

Дерек Вон

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамните
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция

Параграф 73

Предложение за резолюция

Изменение

73. счита, че прякото участие на генералния директор на ОЛАФ в разследванията, например в разпитването на свидетели, е недопустимо; изтъква, че генералният директор по този начин влиза в конфликт на интереси, тъй като съгласно член 90а от Правилника за длъжностните лица на Европейския съюз и Условиата за работа на другите служители на Съюза и точка 23, параграф 1 от указанията за персонала относно процедурите по разследване той е адресат на жалбите срещу разследванията на ОЛАФ и той решава дали са предприети подходящи действия при евентуално неспазване на процесуалните гаранции; призовава генералния директор на ОЛАФ да се въздържа в бъдеще от пряко участие в разследванията;

заличава се

Or. en

25.6.2013

A7-0197/14

Изменение 14

Дерек Вон, Йенс Гайер
от името на групата S&D

Доклад

Дерек Вон

Защита на финансовите интереси на ЕС — Борба с измамите
COM(2012)0408 – 2012/2285(INI)

A7-0197/2013

Предложение за резолюция

Параграф 74

Предложение за резолюция

Изменение

74. изразява безпокойство, че ОЛАФ не винаги е извършвала щателна оценка на получаваната информация във връзка с предположението за достатъчно сериозно подозрение; счита, че тази оценка е от съществено значение за гарантиране и укрепване на независимостта на ОЛАФ по отношение на институциите, органите, службите, агенциите и правителствата в случаите, в които те са предмет на сезирането;

заличава се

Or. en